



BOSNA I HERCEGOVINA
URED ZA RAZMATRANJE ŽALBI
Podružnica Mostar

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊЕ ЖАЛБИ
Филијала Мостар

Broj: JN2-03-07-1-507-11/20

Mostar: 16.04.2020. godine

Ured za razmatranje žalbi BiH, Podružnica Mostar, rješavajući po žalbi ponuditelja „Financ“ d.o.o. Mostar, zastupan po punomoćniku Sanelu Nezirić, odvjetniku iz Sarajeva, izjavljenoj na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuditelja broj: 01-14-92/9-11 od 10.02.2020. godine, ugovornog tijela Vlada SBK, Ured za javne nabave za potrebe korisnika proračuna SBK, u postupku javne nabave – Nabava pumpi za muljevit i bistru vodu, na temelju članka 93. stavak (7), članka 104. i 111. stavak (1) točka d) Zakona o javnim nabavama („Službeni glasnik BiH” broj: 39/14), i članka 230. stavak (2) Zakona o upravnom postupku („Službeni glasnik BiH” br. 29/02, 12/04, 88/07, 93/09, 41/13 i 53/16), na sjednici ad hoc Vijeća IVb održanoj dana 16.04.2020. godine, donio je

R J E Š E N J E

1. **Usvaja se žalba ponuditelja „Financ“ d.o.o. Mostar, zastupan po punomoćniku Sanelu Nezirić, odvjetniku iz Sarajeva, izjavljenoj na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuditelja ugovornog tijela Vlada SBK, Ured za javne nabave za potrebe korisnika proračuna SBK, u postupku javne nabave – Nabava pumpi za muljevit i bistru vodu, i poništava:**

- **Odluka o izboru najpovoljnijeg ponuditelja broj: 01-14-92/9-11 od 10.02.2020. godine, te se predmet vraća ugovornom tijelu na ponovni postupak**
2. Usvaja se zahtjev žalitelja za naknadu troškova sastava žalbe izjavljene po punomoćniku Sanelu Nezirić, odvjetniku iz Sarajeva, u iznosu od 280,80 KM, dok se u preostalom dijelu postavljeni zahtjev, odbija kao neutemeljen.
3. Obvezuje se ugovorno tijelo da žalitelju „Financ“ d.o.o. Mostar, zastupan po punomoćniku Sanelu Nezirić, odvjetniku iz Sarajeva, isplati troškove postupka koji se sastoje od troškova za sastav predmetne žalbe u iznosu od 280,80 KM, u roku od 15 dana od dana prijema ovog Rješenja.

4. Usvaja se zahtjev za povrat uplaćenih sredstava na ime naknade žalbenog postupka u iznosu od 2.000,00 KM.

Obrazloženje

Ugovorno tijelo Vlada SBK, Ured za javne nabave za potrebe korisnika proračuna SBK (u daljnjem tekstu: ugovorno tijelo) donijelo je Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuditelja u postupku javne nabave - nabava pumpi za muljevit i bistru vodu. Obavijest o nabavi broj: 475-1-1-108-3-144/19 od 13.11.2019. godine objavljeno na Portalu javnih nabava.

Na navedenu Odluku ponuditelj „Financ“ d.o.o. Mostar, zastupan po punomoćniku Sanelu Nezirić, odvjetniku iz Sarajeva (u daljnjem tekstu: žalitelj) je izjavio žalbu koju je ugovorno tijelo zajedno s Izjašnjenjem na žalbu, a u skladu sa člankom 100. stavak (5) Zakona o javnim nabavama prosljedilo Uredu za razmatranje žalbi, Podružnica Mostar, koja je kod ovog tijela zaprimljena dana 28.02.2020. godine.

Navedena žalba je kompletirana uplatom naknade za pokretanje žalbenog postupka dana 09.03.2020. godine.

Žalitelj u žalbi navodi da izjavljuje žalbu zbog pogrešne primjene Zakona o javnim nabavkama. Navodi da su predstavnici žalitelja „FINANC“ d.o.o. Mostar izvršili uvid u ponudu izabranog ponuđača „MONSUN“ d.o.o. Lukavac, kao i u ponude ponuđača „NEXEN“ d.o.o. Banja Luka i „ELCOM“ d.o.o. Tuzla, te tom prilikom konstatovali niz nepravilnosti u ponudama navedenih ponuđača, koje ćemo obrazložiti u nastavku ove žalbe.

I. Nedostaci u ponudi izabranog ponuđača „MONSUN“ d.o.o. Lukavac

U tenderskoj dokumentaciji (TD) u tački 9.4. ugovorni organ je zahtijevao:

Svi ponuđači obvezni su uz ponudu dostaviti originalni prospekt ili katalog, iz kojeg se jasno vide karakteristike za svaku stavku ponuđene opreme (tip, naziv proizvođača, zemlja podrijetla). Ukoliko su prospekt ili katalog na stranom jeziku, Ponuđači su dužni osigurati prijevod na jedan od tri službena jezika koji se govore u BiH, koji je ovjeren od strane ovlaštenog sudskog tumača za jezik sa kojega je prijevod izvršen.

A)

Za poziciju 1. Tehničke specifikacije - izmjena 1 PUMPA ZA VODU (minimalni kapacitet protoka 1100 l min⁻¹, promjer usisnog i potisnog crijeva 075mm, motor: benzinski) izabrani ponuđač „MONSUN“ d.o.o. Lukavac na stanici 31 svoje ponude postupio je suprotno od zahtjeva 9.4 navedenog u TD, odnosno NIJE u ponudi dostavio kako je zahtijevano - **dostaviti originalni prospekt ili katalog.**

Izabrani ponuđač na stranici 9. svoje ponude, u sadržaju ponude pod tačkom 10. navodi pojam kataloška dokumentacija, što se za pumpu ne može utvrditi da je kataloška dokumentacija onakva kako je zahtijevano točkom 9.4 TD.

Na stranici 31. ponude izabrani ponuđač je sa internetske stranice kopirao i zalijepio fotografiju pumpe HONDA model WB30XT (na fotografiji pumpe: oznaka za motor GX160) sa karakteristikama koje je ponuđač po svom nahodjenju u wordu napisao u tablicu:

Model	WB30XT
Dimenzije(D x Š x V) Težina (kg)	510x385x455
Priključak (ulaz/izlaz)	3"
Autonomija rada	2,5 h
Motor	GX160T1 (na fotografiji pumpe je druga oznaka GX160)
Tip	1 cilindar, 4-taktni, OHV
Zapremina motora (m ³)	163
Snaga motora	10.3/2500 - Nm/obrtaj min⁻¹ (ovo nije snaga motora već okretni moment, snaga se iskazuje u kW)
Starter	Ručni-Easy start 31
Kapacitet rezervoara (l)	31
Visina izbačaja vode (m)	28
Dubina usisa (m)	8
Veličina krhotina (mm)	3
Kapacitet protoka (m ³ /h)	66
Kapacitet protoka (l/min)	1100
Proizvođač HONDA Ltd,	
Zemlja podrijetla:Tajland	

Naime, ističemo da izabrani ponuđač nije dostavio izvornik (dokument sa koga je vršen prijevod) pa se ne može govoriti o autentičnosti prikazanih tehničkih podataka za prikazanu i ponuđenu pumpu HONDA model WB30XT. U prikazanim tehničkim podacima gdje je navedena snaga motora - nije upisana snaga motora koja se iskazuje u kW, već je upisana vrijednost za okretni moment od 10,3 Nm pri 2500 obrtaj min⁻¹ iako je snaga motora vrlo bitan i značajan pokazatelj od kojeg ovisi sve druge bitne tehničke performanse.

B)

Pozicija 2. iz tehničke specifikacije - izmjena broj 1, STABILNA SPOJKA Ø 75 mm, na usisnoj i potisnoj strani pumpe.

Za ovu stavku je izabrani ponuđač „MONSUN“ d.o.o. Lukavac, ponudio katalošku stranicu 8 od 16 proizvođača VAZ d.o.o. Valjevo-Srbija, **stabilne spojke, ali je ponudio spojku (markirano žutim flomasterom) čiji je navoj 2 1/2" (šifra kataloška 400030)** a tako ponuđena spojka se ne može postaviti-naviti niti na usisnu niti potisnu stranu pumpe pošto je navoj na usisnoj i potisnoj grani pumpe od 3" (75 mm).

Dakle, nije ponuđena stabilna spojka za usisnu i potisnu stranu pumpe od 3" već je ponuđena spojka za 1/2" kraća, koja je za ovu pumpu neupotrebljiva.

C)

Pozicija 3. iz tehničke specifikacije - izmjena broj 1, USISNO GUMENO CRIJEVO ZA VODU fi 75 mm, L=3,5 m

Izabrani ponuđač, „MONSUN“ d.o.o. Lukavac za traženu poziciju 3, na stranici 33 svoje ponude dostavio je slično kao i za poziciju 1 pumpa za vodu, suprotno zahtjevu TD tačka 9.4 - **dostaviti originalni prospekt ili katalog**, ponuđač na formatu A4 u gornjem desnom uglu sa intemeta je kopirao logo firme PRIMA HOSE d.o.o. Srbija, dok u tabelarnom prikazu kojeg sam u vvordu piše (CRIJEVO USISNO-ODVODNO 075 mm) je upisao ili bolje rečeno prepisao podatke iz tehničke specifikacije koji su dati u TD.

Kao prilog ovoj žalbi dostavljamo stranicu kao primjer kataloga firme PRIMA HOSE iz koje se mogu očitati za crijevo tražene karakteristike, a ujedno želimo naglasiti da bi bilo vrlo teško skoro nikako na unutarnji promjer usisnog crijeva 75 mm, kako navodi izabrani ponuđač „MONSUN“ d.o.o. Lukavac, namontirati-ugraditi usisnu spojku čiji je vanjski promjer 75 mm (pogledati podatke na stranici 33. ponude izabranog ponuđača prečnik crijeva i prečnik spojnice koja se montira u crijevo je potpuno isti 75 mm - ako se pogleda izvorni katalog unutarnji promjer crijeva je 76 mm a ne 75 mm kako navodi izabrani ponuđač „MONSUN“ d.o.o. Lukavac, iz vrlo jednostavnog razloga da se usisna STORZ spojka može ugraditi)

Dakle, izabrani ponuđač nije dostavio katalog - izvorni dokument kako je traženo tačkom 9.4. tenderske dokumentacije, kako bi se mogla utvrditi vjerodostojnost napisanih podataka za USISNO GUMENO CRIJEVO - stavka 3 tehničke specifikacije.

D)

Pozicija 4. iz tehničke specifikacije - izmjena broj 1, USISNA KORPA Ø 75 mm SA SPOJKOM I NEPOVRATNIM VENTILOM

Ovdje je izabrani ponuđač „MONSUN“ d.o.o. Lukavac, ponudio katalošku stranicu 13. od 16. proizvođača VAZ d.o.o. Valjevo-Srbija, **USISNE KORPE - markirano žutim flomasterom: šifra 400039 USISNA KORPA SA SPOJKOM B (Ø 75 mm)**.

Radi usporedbe žalitelj dostavlja dokument proizvođača VAZ d.o.o. Valjevo (ovaj dokument nije u ponudi izabranog ponuđača) PROIZVOĐAČKA DEKLARACIJA ZA USISNU KORPU TIP B

(0 75 mm) gdje je naznačeno da je ista proizvedena u skladu sa normom DIN 14362. (protok 400 l min⁻¹, širina korpe 110 mm, masa=1,4 kg, dužina 225 mm).

Isto tako u prilogu žalbe dostavljamo katalogski list za usisnu korpu proizvođača JMW FIRE također proizvedenu po normi DIN 14362 (protok 400 l min⁻¹, širina korpe 190 mm, masa=3,6 kg, dužina 220 mm).

Ako analiziramo korpe proizvođača VAZ d.o.o. i JMW FIRE d.o.o. napravljene po istoj normi DIN 14362 primjećujemo da korpa proizvođača JMW FIRE ima alku-prsten za koji se veže uža pomoću kojega operater - vatrogasac ili osoba u sastavu CZ (civilne zaštite) kada se uroni dio usisnog crijeva na kome je priključena usisna košara, povlačenjem prema sebi užeta otvara nepovratni ventil za slobodan prolaz vode koja se usisava, (ovaj mehanizam za otvaranje nepovratnog ventila ponuđena usisna korpa proizvođača VAZ d.o.o. nema, a u usporedbi ponuđene usisne korpe proizvođača VAZ d.o.o. i proizvođača JMW FIRE d.o.o. za isti protok od 400 l min⁻¹ u skladu sa deklariranom normom DIN 14362 usisna korpa proizvođača VAZ d.o.o. **ima manju usisnu površinu za usisavanje vode za 12,16 cm² od usisne korpe proizvođača JMW FIRE d.o.o.**, što dovodi do zaključka da usisna korpa proizvođača VAZ d.o.o. **ne odgovara traženom protoku kako je deklarirano 400 l min⁻¹**, i upitno je da li se nepovratni ventil u obliku improvizirane klapne na dubini od 7,0 m jednostavno otvara kod usisa vode). Ako pumpa radi sa ovom usisnom korpom, trpe elementi motora i motor je posebno opterećen kao i brtveni elementi pumpe.

E)

Pozicija 5. iz tehničke specifikacije - izmjena broj 1, POTISNO CRIJEVO 0 75 mm- GUMIRANO L=15m

Izabrani ponuđač, MONSUN d.o.o. Lukavac za traženu poziciju 5, na stranici 39 svoje ponude dostavlja slično kao i za pozicije 1 i 3, suprotno zahtjevu TD točka 9.4 - **dostaviti originalni prospekt ili katalog**, ponuđač na formatu A4 u gornji desni kut sa interneta je kopirao logo firme GOLLMER & HUMMER, dok u tabelarnom prikazu kojeg sam u wordu piše (TEHNIČKI OPIS) je upisao ili bolje rečeno prepisao podatke iz tehničke specifikacije koji su dani u TD, **uz jednu iznimku što je masa (kg/m) za 101 g/m viša od dopuštene mase iz zahtjeva za traženo potisno crijevo.**

Uz ovu žalbu kao dokaz prilažemo dvije stranice sa web stranice proizvođača GOLLMER & HUMMER GmbH, gdje želimo pokazati da kod navedenog proizvođača crijeva, kako to ponuđač MONSUN d.o.o. Lukavac prikazuje na stranici 39 svoje ponude za prečnik (mm) je upisao oznaku 2f 75, što jasno nije prečnik.

Kod navedenog proizvođača crijeva GOLLMER & HUMMER GmbH u priloženim i dostavljenim privitcima, može se vidjeti da se crijeva obilježavaju po tipu,...npr. GH TITAN 27 ili GH HERKULES 3F, i jasno se mogu isčitavati karakteristike u pogledu radnog tlaka, ispitnog i tlaka pucanja dok ponuđač MONSUN d.o.o. Lukavac u svojoj ponudi na stranici 39, suprotno zahtjevu

TD tačka 9.4. ne upisuje za tip crijeva nikakvu oznaku, ... a u slobodnoj formi su napisane tražene karakteristike za radni tlak, ispitni i tlak pucanja.

Dakle, izabrani ponuđač nije dostavio katalog - izvorni dokument kako je traženo tačkom 9.4. tenderske dokumentacije, kako bi se mogla utvrditi vjerodostojnost napisanih podataka za POTISNO GUMIRANO CRIJEVO - pozicija 5 tehničke specifikacije.

II. Nedostaci u ponudama ponuđača „NEXEN“ d.o.o. Banja Luka i „ELCOM“ d.o.o. Tuzla PONUĐAČ „NEXEN“ d.o.o. Banja Luka

A1)

Na stranici 23. ponude ponuđača „NEXEN“ d.o.o. Banja Luka, za poziciju 5 tehničke specifikacije - izmjena broj 1 (POTISNO CRIJEVO 0 75 mm i L=15 m) ponuđeno je crijevo HERKULES 0 75 mm (broj artikla 600624) čija je masa 750 g/m što ne odgovara zahtjevu iz tehničke specifikacije čiji je zahtjev 660 g/m. Nadalje u pogledu zahtjeva za temperaturno područje koji je zahtjevan u intervalu - 30°C do + 50°C kratko do +80°C, ponuđeno je crijevo koje ne ispunjava uvjet -30°C (ponuđeno -20°C).

U priloženoj tablici nije markirano niti na bilo koji način označio koje se crijevo nudi, i nije naznačena zemlja podrijetla i ako je to zahtjev IZ TD.

Isto tako u tablici su ostale kratice na engleskom jeziku, koje nisu prevedene u skladu sa zahtjevom iz točke 9,4 TD na jedan od službenih jezika koji se govore u BiH (WP - working pressure/TP - test pressure/BP-bursting pressure) WP-radni tlak, TP-ispitni tlak, BP-tlak pucanja-rasprskavanja.

B1)

Na stranici 24. ponude ponuđača „NEXEN“ d.o.o. Banja Luka prikazana je tablica za stabilne spojke (kao dokaz što se nudi za poziciju 2 STABILNA SPOJKA tehničke specifikacije izmjena broj 1). U istoj tablici se nalaze dva podatka za stabilnu spojku 075 mm, pa se ne može precizno utvrditi koja je spojka ponuđena (sa navojem G 2 1/2 ili spojka G 3") što je nedopustivo jer sukladno ZJN BiH ponuđači su u obvezi precizno ponuditi predmet nabave kako bi se moglo utvrditi da li isti odgovara specifikaciji zadanoj u TD. Isto tako u pondi nije naznačen proizvođač kao ni zemlja podrijetla iako je to zahtjev iz TD.

C1)

Za ponuđenu PUMPU ZA VODU tip TMP 65-3 stamica 25 ponude (pozicija 1 iz tehničke specifikacije - izmjena broj 1) nalazi se tablica sa tehničkim podacima na engleskom jeziku (nema prijevoda za ovaj dio teksta iako je zahtjev TD u cjelosti jasan - točka 9.4, Ponuđači su dužni osigurati prijevod na jedan od tri službena jezika koji se govore u BiH, koji je ovjeren od strane ovlaštenog sudskog tumača za jezik sa kojega je prijevod izvršen.

U istoj tablici istaknuta je vrijednost za kapacitet protoka 1080 l/min, što je MANJE od zahtijevanog kapaciteta MINIMALNO 1100 l/min u tenderskoj dokumentaciji. Isto tako nema informacije o zahtijevanom podatku o zemlji podrijetla.

D1)

Za usisnu košaru 0 75 mm, sa spojkom na stranici 27 ponude nema podataka za zemlju podrijetla.

PONUĐAČ „ELCOM“ d.o.o. Tuzla A2)

Za poziciju 1 iz tehničke specifikacije PUMPA ZA VODU, na stranici ponude 49 ponuđena je pumpa tip TNP 65-3, gdje NIJE zadovoljen zahtjev natječajne dokumentacije za MINIMALNI KAPACITET PROTOKA 1100 l/min (**ponuđeno 1080 l/min**)

B2)

Na stranici ponude 51. prikazana je tablica za stabilne spojke (pozicija 2 iz tehničke specifikacije - zahtjev za stabilnu spojku 0 75 mm - 3" na usisnoj i potisnoj grani pumpe) i ponuđena je stabilna spojka 0 75 mm sa navojem 2 Vi", što NE ODGOVARA traženom zahtjevu jer ulazna grana i izlazna grana na pumpi su 0 75 mm - 3".

Već smo ranije u tekstu naveli da se stabilna spojka sa navojem G 2 Vi" NE MOŽE POSTAVITI - NAVITI niti na usisni ni ti na potisnu stamu predmetne pumpe.

C2)

Na stranici ponude 53. ponude, za poziciju 3., USISNO GUMENO CRIJEVO iz tehničke specifikacije - izmjena broj 1, NE POSTOJI potvrda za zahtijevani podatak-testni tlak (30 bara). Također nema potvrde za traženi temperaturni interval - opseg od -40°C do +80°C, maksimalno +100°C

D2)

Na stranici 57. ponude ponuđača ELCOM d.o.o. Tuzla, za poziciju 5 tehničke specifikacije - izmjena broj 1 (POTISNO CRIJEVO 0 75 mm i L=15 m) ponuđeno je crijevo HERKULES 0 75 mm (broj artikla 600624) i ako kao takvo nije ni bilo kakav način markirano a trebalo je, **čija je masa 750 g/m** što ne odgovara zahtjevu iz tehničke specifikacije čiji je zahtjev 660 g/m. Nadalje u pogledu zahtjeva za temperaturno područje koji je zahtjevan u intervalu - 30°C do + 50°C kratko do +80°C, ponuđeno je crijevo koje ne ispunjava uvjet -30°C (ponuđeno - 20°C).

Isto tako u tablici su ostale kratice na engleskom jeziku, koje nisu prevedene u skladu sa zahtjevom iz točke 9,4 TD na jedan od službenih jezika koji su u upotrebi u BiH (WP - working pressure/TP - test pressure/BP-bursting pressure) WP-radni tlak, TP-ispitni tlak, BP-tlak pucanja-rasprskavanja.

Obzirom na sve navedeno, predlažemo da Ured za javne nabavke za potrebe korisnika budžeta SBK usvoji ovu žalbu, poništi Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuditelja broj: 01-14-92/19- 11 od 10.02.2020. godine, donese novu odluku te žalitelju nadoknadi troškove sastava ove žalbe u iznosu od 950,00 KM + 17% PDV = 1.111,50 KM.

Ukoliko ugovorni organ ne usvoji ovu žalbu, predlažemo da istu na razmatranje proslijedi Uredu za razmatranje žalbi BiH, pa da Ured žalbu usvoji, poništi Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuditelja broj: 01-14-92/19-11 od 10.02.2020. godine, predmet vrati na ponovni postupak, naloži ugovornom organu da žalitelju nadoknadi troškove sastava ove žalbe u iznosu od 950,00 KM + 17% PDV = 1.111,50 KM, te naloži Ministarstvu finansija i trezora BiH da žalitelju izvrši povrat naknade uplaćene za vođenje žalbenog postupka

Procijenjena vrijednost javne nabavke: 83.000,00 KM (bez PDV-a)

Prilog:

-Izvod iz kataloga za usisnu korpu -Proizvođačka deklaracija VAZ za usisnu korpu

-Izvod iz kataloga (usisna korpa proizvođača VAZ d.o.o. Valjevo i JMV FIRE d.o.o.) -Izvod sa web stranice Gollmer & Hummel 2x

-Izvod iz kataloga Prima Hose - usisno potisna spiralna crijeva za vodu

-Punomoć -Uvjerenje o PDV-u

Troškovnik:

-Sastav žalbe 950,00 KM + 17% PDV = 1.111,50 KM

(Odlukom Advokatske komore RS, odnosno tumačenjem nadležnog organa Advokatske komore RS, sastav žalbe u postupku javne nabavke se smatra radnjom u postupcima procjenjive vrijednosti, tumačenje objavljeno u Službenom glasniku RS broj: 96 na strani 3. i 4.)

Žalitelj se također poziva i na stav Ustavnog suda Republike Hrvatske u odluci broj U-III-7787/2014 od 25.maja 2016.godine, a iz koje odluke je vidljivo da se troškovi žalbenog postupka utvrđuju prema procijenjenoj vrijednosti javne nabavke.)

Ugovorno tijelo u svom izjašnjenju na žalbu navodi da na temelju članka 100. stavak 5. Zakona o javnim nabavama ("Službeni glasnik BiH", broj: 39/14), a u svezi žalbe učesnika u postupku „FINANC“ d.o.o Mostar (u daljnjem tekstu: Žalitelj) od 18.02.2020 godine, zaprimljena dana 21.02.2020. godine, zastupan po punomoćeniku advokat Sanel Nezirić, dostavljamo vam Izjašnjenje na navode žalbe kao i dokumentaciju vezanu za postupak u kojemu je izjavljena žalba. Kantonalna uprava za civilnu zaštitu, Travnik (u daljem tekstu: Ugovorno tijelo) je donijelo Odluku o pokretanju postupka javne nabave br. 01-14-92/19-6 od 11.11.2019. godine, Ured za javne nabave za potrebe korisnika Proračuna Kantona Središnja Bosna (u daljnjem tekstu: Ured) je u ime Ugovornog tijela objavio i proveo sljedeći postupak javne nabave: Predmet nabave: Nabava pumpe za muljevit i bistru vodu,

Procijenjena vrijednost nabave bez PDV-a: 83.000,00 KM,

Vrsta postupka: Otvoreni postupak, Žalitelj je uložio žalbu na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuditelja br. 01-14-92/19-11 od 10.02.2020. godine

Po zaprimanju žalbe Ured je u skladu sa članom 110. ZJN donio Odluku o obustavi postupka javne nabave koja je objavljena na Portalu javnih nabava dana 21.02.2020.godine. Postupak je obustavljen do donošenja rješenja Ureda za razmatranje žalbi.

Ured je utvrdio da je žalba blagovremena, dopuštena i da je izjavljena od ovlaštene osobe. **Žalba je neosnovana.**

Žalitelj smatra da je Odluka o izboru najpovoljnijeg ponuditelja sačinjena nezakonito.

Dana 21.02.2020. godine zaprimili smo žalbu na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuditelja br. br. 01-14-92/19-11 od 02.10.2020. godine u postupku javne nabavke robe: Nabavka pumpi za muljevit i bistru vodu, izjavljenu od strane ponuđača „FINANC“ d.o.o. Mostar, putem punomoćnika, advokata Nezirić Sanela iz Sarajeva.

U skladu sa članom 100. stav 5. Zakona o javnim nabavkama BiH, po zaprimljenoj žalbi, utvrdili smo da je ista blagovremena, dopuštena i izjavljena od ovlaštenog lica, međutim kako smatramo da je žalba neosnovana u prilogu Vam istu dostavljamo na odlučivanje, zajedno sa našim izjašnjenjem na iznesene žalbene navode:

Nakon porobne analize žalbe, Ugovorni organ daje sljedeće izjašnjenje na istu:

1. Žalitelj se poziva na 9.4. Tenderske dokumentacije koja glasi “Svi ponuđači obavezni su dostaviti originalni prospekt ili katalog , iz kojeg se jasno vide karakteristike za svaku stavku ponuđene poreme (tip,naziv,proizvođač,zemlja porijekla). Ukoliko su prospekti ili katalog na stranom jeziku , Ponuđači su dužni osigurati prijevod na jedan od tri službena jezika koji se govore u BiH , koji je ovjeren od strane ovlaštenog sudskog tumača za jezik sa kojeg je prijevod izvršen. Dalje navodi da:
 - a)PUMPA ZA VODU, izabrani ponuđač „ MONSUN“ d.o.o. Lukavac na strani 31. svoje ponude postupio suprotno od zahtjeva 9.4. navedenog u TD odnosno nije u ponudi dostavio originalni katalog ili prospekt. Nadalje ističe da se za navedeni pojam kataloška dokumentacija iz tačke 10. nemože utvrditi da je kataloška dokumentacija koja je zahtjevana tačkom 9.4. TD. Žalitelj ističe da je izabrani ponuđač sa internetske stranice kopirao i zalijepio fotografiju pumpe HONDA model WB30XT sa karakteristikama koje je ponuđač u wordu napisao u tablicu. Dalje navodi da nije dostavljen izvornik pa se ne može govoriti o autentičnosti prikazanih tehničkih podataka za prikazanu ponuđenu pumpu.
 - b) Pozicija 2. iz tehničke specifikacije -STABILNA SPOJKA ø75 mm na usisnoj strani i potisnoj strani pumpe. Žalitelj ističe da je MONSUN d.o.o. Lukavac ponudio proizvod stabilne spojke katalošku stranicu proizvođača VAZ d.o.o Valjevo - Srbija, ali da je ponudio spojku (markirano žutom bojom)ko, a tako ponuđena spojka se ne može postaviti-naviti niti na potisnu niti na usisnu stanu pumpe. Dakle, nije ponuđena stabilna spojka.
 - c) Nadalje Žalitelj ističe da USISNO GUMENO CRIJEVO izabrani ponuđač je dostavio suprotno zahtjevu TD i tački 9.4. (originalan prospekt ili katalog). U Ističe da je sa Internet stranice kopirao logo firme PRIMA HOSE d.o.o.Srbija, dok u tabelarnom prikazu je upisano (prepisano) podatci iz tehničke specifikacije koja je dana u TD. Dakle, izabrani ponuđač nije dostavio katalog - izvorni dokument kako je traženo tačkom 9.4. TD kako bi se moglo utvrditi vjerodostojnost napisanih podataka za stavku 3 tehničke specifikacije.

- d) Izabrani ponuđač je ponudio katalošku stranicu proizvođača VAZ d.o.o. Valjevo-Srbija, USISNA KORPA i markirao žutom bojom USISNA KORPA SA SPOJKOM 075 mm. Žalitelj ističe da je pri analizi korpe proizvođača VAZ d.o.o i JMW FIRE d.o.o. napravljenoj po istoj normi zaključio da korpa proizvođača VAZ d.o.o. ne odgovara traženom protokuku ako je deklarirano.
- e) Izabrani ponuđač je suprotno zahtjevu iz tačke 9.4. TD- dostaviti originalni prospekt ili katalog. Žalitelj tvrdi da je Izabrani ponuđač kopirao logo firme GOLLMER&HULMER,

te je u tablicu sam upisao (prepisao) podatke iz tehničke specifikacije koja je dana u TD uz iznimku da je masa za 101g/m viša od dopuštene mase iz zahtjevata traženo potisno crijevo. Žalitelj ističe da odabrani ponuđač nije dostavio katalog - izvorni dokument kako je traženo tačkom 9.4. TD kako bi se mogala utvrditi vjerodostojnost napisanih dokumenata za POTISNO GUMENO CRIJEVO.

- 2. Žalitelj nadalje navodi u žalbi da ponuda ponuđača NEXEN d.o.o Banja Luka ne zadovoljava iz razloga:

- a) Pozicija 5 tehničke specifikacije ponuđeno POTISNO CRIJEVO Ø 75mm i L-15m ne odgovara tehničkoj specifikaciji iz razloga jer ponuđena masa od 750g/m ne odgovara zahtjevu iz tehničke specifikacije čiji je zahtjev 660 g/m. Isto tako zahtjevano temperaturno područje u intervalu od -30°C do +50°C kratko do +8 °C, a ponuđeno crijevo je -20°C, U položenoj tablici nije naznačeno koje se crijevo nudi i nije naznačena zemlja porijekla kako se tražilo u TD, te nije ostale kratice nisu prevedene sa engleskog u skladu sa tačkom 9.4. TD.
- b) Kod istog ponuđača se ne može koja je spojka ponuđena, jer u tablici na strani 28 se nalazi dva podatka za stabilnu spojku.
- c) Za poziciju 1. tehničke specifikacije tablica sa tehničkim podacima nije prevedene na jedan od službenih jezika u BiH u skladu sa tačkom 9.4. TD. Isto tako žalitelj navodi da je u istoj tablici vrijednost za kapacitet protoka 1080 l/min što je manje od zahtjevanog kapaciteta. (min 1100 l/min)
- d) Nadalje, usisna korpa nema podataka za zemlju podrijetla.

- 3. Žalitelj za ponudu ponuđača ELCOM d.o.o. Tuzla navodi sljedeće nedostatke.

- a) Ponuđena pumpa za vodu na stranici 49, tip NTP 65-3, ne zadovoljava zahtjeve tehničke specifikacije za minimalni kapacitet od 11000 l/min (ponuđeno 1080 l/min)
- b) Ponuđena stabilna spojka Ø 75 mm sa navojem 2 ½ ne odgovara traženom zahtjevu jer je traženo Ø 75 mm -3"
- c) Usisno gumeno crijevo koje je ponuđeno na stranici 53 ne postoji , isto tako nema potvrde za traženi temperaturni interval.
- d) Na stranici 57. ponude, ponuđeno je crijevo HERKULES 075 mm sa masom od 750 g/m što ne odgovara zahtjevu iz tehničke iz TD, isto tako ne odgovara ni temperaturni zahtjev

Iz svega naprijed navedenog Ugovorni organ smatra da je Žalba neosnovana, te predlaže Uredu za razmatranje žalbi da istu odbije kao neosnovanu.

Žalitelj Financ d.o.o. Mostar u svojoj žalbi navodi kao osnov žalbe tačku 9.4 u tenderskoj dokumentaciji, a kao dokaze navodi nedostatke u ponudama ponuditelja Monsun d.o.o. Lukavac, Nexen d.o.o. Banja Luka i Elcom d.o.o. Tuzla.

Ugovorno tijelo razmatrajući ovaj žalbeni navod ističe da dostavljeni katalozi svih ponuđača uključujući i Žalitelja FINANC d.o.o. Mostar su preuzeti sa interneta. Ugovorni organ je provjerio za svakog ponuđača da li postoji katalog proizvoda na internet stranici matičnih kuća proizvođača (na engleskom jeziku ili njemačkom jeziku) te da na internetu postoji adekvatan prijevod svih stavki koje se nude. Iz navedenog Ugovorni organ je stava da su takvi katalozi originalni. Žalitelj je izvorni katalog katalog preuzeo na engleskom i njemačkom jeziku sa interneta i isti preveo kod kod ovlaštenog sudskog tumača, dok su ostali ponuđači preuzeli već prevedene stranice. Ugovorni organ smatra da Žalitelj nema osnova da se poziva na izvornost, odnosno originalnost dokumenta kad pozivajući se da su dostavljeni suprotno stavu 9.4. Tenderske dokumentacije kad je i on sam isti preuzeo sa interneta i preveo kod ovlaštenog sudskog tumača.

Ugovorno tijelo napominje da su predmet nabavke pumpe za muljevit i bistru vodu uz opremu koja je potrebna za njihov rad (spojke, usisne korpe, crijeva usisna i potisna), što je standardna vatrogasna oprema koja se koristi kao osnovna oprema u svim vatrogasnim jedinicama i službama civilne zaštite.

Žalitelj u navodima o nedostacima u ponudama ponuditelja pokušava dokazati da pumpe i oprema koju su ponuditelji ponudili ne zadovoljava tehničke karakteristike koje su tražene u tenderskoj dokumentaciji. Povjerenstvo je ponovnom analizom na istom stajalištu da sva ponuđena oprema zadovoljava uslove u smislu funkcionalnosti i profesionalne upotrebe u vatrogasnim službama i službama civilne zaštite a koje su namijenjene za upotrebu u slučaju poplava.

Tako na primjer žalitelj bez dokaza o svojoj stručnosti se upušta u pojašnjavanje snage motora pumpe (navod „A“) i okretnog momenta pri određenim obrtajima, što se kao prvo nije tražilo u tenderskoj dokumentaciji a drugo trebalo bi znati da je to jedina mjerljiva vrijednost, jer je snaga samo posljedica okretnog momenta, odnosno snaga je umnožak momenta (Nm) i brzine vrtnje (rad/s).

Ponuđenu pumpu tip WB30XT, proizvođača Honda posjeduje gotova svaka vatrogasna jedinica u BiH i apsolutno smo na stajalištu da zadovoljava sve uslove iz tenderske dokumentacije i da je jedno od najboljih rješenja za predviđenu namjenu.

Navodi „B“ i „C“ za spojku fi 75mm i usisno crijevo su apsolutno neargumentovani jer se radi o standardnoj opremi.

Navod „D“ o usisnoj korpi o nepovratnom ventilu i alki-prstenu na korpi koji se ne traži u tenderskoj dokumentaciji, treba istaći da sama pumpa na sebi ima nepovratnu klapnu i da tražena

pumpa radi na principu vakuma koji se stvara unutar kućišta centrifugalne pumpe, tako da bi pumpa crpala vodu da je tražena i korpa koja nema klapnu nikako.

Navod „E“ takođe neargumentiran, posebno kad se uzmu u obzir dostavljeni prilozi (proizvoljno tumačenje internet stranica) jer i ovdje se radi o standardnoj opremi koja je u svakodnevnoj upotrebi u vatrogasnim jedinicama.

Povjerenstvo smatra da su ponuđene tehničke karakteristike u skladu sa traženim, te da pri ocjeni ponuda nije relevantno da li u ponudi ima izvornog dokumenta ili nema, a da vjerodostojnost datih tehničkim karakteristikama u ponudama ponuditelji su iskazali u svojim ovjerenim izjavama obzirom da se radi o standardnoj opremi koja se svakodnevno nalazi u upotrebi.

Za ostale navode od „A1-D1“ i „A2-D2“, takođe smatramo da su neosnovani, jer Ugovorno tijelo ne smatra da bi ponude za pumpu protoka 1080 l/min trebalo odbiti kao nezadovoljavajuću samo iz tog razloga, jer ta minimalna razlika u protoku od 20 l/min, apsolutno ništa bitno ne mijenja u funkcionalnosti i efikasnosti rada na intervencijama na poplavama što praksa i pozitivna iskustva govore i što govori sama struka, da je to zanemarljiva razlika.

Nadalje, ostali navodi za opremu uz pumpe su takođe neosnovani kao što je i naprijed navedeno za navode „B-D“

Ugovorno tijelo je poštujući opća načela postupalo transparentno, u postupku javne nabave ponašalo se prema ponuditeljima jednako i nediskriminirajuće na način da osigura pravičnu i aktivnu konkurenciju, u cilju najučinkovitijeg korištenja javnih sredstava u vezi s predmetom nabave i njegovom svrhom. Tako su svi ponuditelji u svojim ponudama u Tehničkoj specifikaciji potpisali i ovjerali Izjavu ponuditelja o tome da su upoznati sa zahtjevima i uvjetima iz Tehničke specifikacije i to je konstatovano u Zapisniku o ocjeni ponuda broj 4-14-01-178/19-14 od 17.12.2019.g.

Iz navedenih razloga Ugovorno tijelo po žalbi ostaje pri stavu da su svi ponuđači ponudili opremu koja je funkcionalna, upotrebljiva i da odgovara stvarnoj namjeni.

Imajući u vidu sve navedeno molimo Ured za razmatranje žalbi da u ovoj pravnoj stvari donese odluku, shodno članu 100. stav 5. ZJN BiH.

Iz svega naprijed navedenog Ugovorni organ smatra da je Žalba neosnovana, kao i zahtjev za isplatu troškova žalbenog postupka te predlaže Uredu za razmatranje žalbi da istu odbije kao neosnovanu.

Sukladno članku 94. stavak (3) izabrani ponuditelj je svojim aktom broj: 03-39/2020 od 12.03.2020. godine ovom tijelu dostavio Odgovor na žalbu, koji je zaprimljen kod ovog tijela dana 16.03.2020. godine, u kojem navodi sljedeće:

Žalba žalioca Financ d.o.o. Mostar je neosnovana, sa netačnim navodima i zbog toga Uredu za razmatranje žalbi predlažemo da žalbu u potpunosti odbaci i potvrdi Odluku Ugovornog organa Kantonalna uprava za civilnu zaštitu, Kanton Središnja Bosna broj: 01-14-92/19-11 od 10.02.2020.g

Ugovorni organ Kantonalna uprava za civilnu zaštitu, Kanton Središnja Bosna (u daljem tekstu Ugovorni organ) je u tenderskoj dokumentaciji u dijelu tehničkog opisa za nabavku u tački 9.4 a na osnovu člana 49. tačka d) ZJN, a na koju se žalitelj poziva, tražio dostavljanje „originalni prospekt ili katalog“.

Prije svega treba znati tumačenje riječi „katalog“ a univerzalna definicija riječi katalog je:

„Katalog je popis knjiga, izložaka ili proizvoda namijenjenih prodaji, koji postoje u knjižnici, na izložbi, u dućanu (trgovini) ili proizvodnom pogonu neke tvrtke. Može se nalaziti u tiskanom obliku (kao brošura), na karticama, ili, što je danas uobičajeno, on-line“

Iz same definicije riječi „katalog“ proizilazi da je i on-line katalog originalan i ako dolazi sa web stranica proizvođača ili trgovaca, njihovih zastupnika, dilera ili partnera (zastupnici u Sloveniji, Hrvatskoj, Srbiji) i on je izvoran i ako je preveden na jedan od službenih jezika BiH. Katalog (brošura) nije dokument koji ima broj, datum i njegova kopija se nigdje ne može ni ovjeriti bilo da je prnatan u knjizi, brošuri, karticama, letcima i td., tako da su navodi o originalnosti i izvornosti neprihvatljivi.

Napominjemo da u smislu člana 49. tačka d) Ugovorni organ radi ocjene tehničke i profesionalne sposobnosti od ponuđača može tražiti kako slijedi

„d) uzorke, opise i/ili fotografije robe koja je predmet isporuke, a čiju je vjerodostojnost kandidat/ponuđač obavezan potvrditi ako to ugovorni organ zahtijeva“

Katalozi koje smo dostavili u potpunosti su u skladu sa ZJN, zahtjevima Ugovornog organa i imaju jasan izvor i jasnu provjerljivu originalnost i potiču od naših dobavljača koji su iz Hrvatske, Srbije i Slovenije - proizvođači i ovlašteni zastupnici.

Takođe katalozi jasno i nedvosmisleno pokazuju opise nudene robe i fotografije na osnovu kojih je Ugovorni organ ispravno dva puta ocijenio zadovoljavajućim, provjerio kataloge svih ponuđača kako piše u njihovom Izjašnjenju na žalbu i ustvrdio da su svi ponuđači uključujući i žalitelja preuzimali kataloge „on-line“

Zaključak: Navodi žalitelja koji se odnose na izvornost i originalnost dostavljenih kataloga a posebno njegovi navodi, odnosno bezobrazne insinuacije o wordu, tabelama „copy-paste“, vlastito nahodjenje i td. su neistiniti, proizvoljni i neosnovani.

Nadalje žalitelj u ostalim navodima u tački „A“ svoje žalbe, pokušava osporiti ponuđenu pumpu bez ijednog valjanog argumenta. Napominjemo da je predmet nabavke bio: Pumpe za muljevit u bistru vodu u kompletu sa priborom (spojke, crijeva usisna i potisna i korpa koji je potreban za puštanje pumpe u rad). Za pumpu je traženo da zadovoljava zahtjeve: protok 1100 l/min; ulaz i izlaz fi 75 i da je motor benzinski. Žalitelj, navodi snagu motora koja je izražena u drugim mjernim veličinama i fotografiju. Ovi navodi nisu ni bitni jer nisu traženi u tenderskoj dokumentaciji, a sa aspekta struke su trivijalni i pokazuju koliko ne poznaje struku, odnosno principe rada pumpi, od čega se sastoje, koji princip rada imaju itd. Na kraju to je uvidio i Ugovorni organ i navode odbio kao neosnovane jer ipak se radi o stručnoj službi koja ovu robu izuzetno dobro poznaje i s kojom se susreće svakodnevno u svom radu.

Žalitelj u navodima u tački „B“ navodi neargumentovano navoje na spojkama. Napominjemo da se pumpa isporučuje u kompletu sa priborom između ostalog i spojkama, odnosno pumpa se isporučiti mora sa navrnutim spojkama - znači ponovo pogrešan navod.

Žalitelj u navodima u tački „C“ navodi navode koji nemaju nikakvog smisla i loše pregledava web - stranice našeg dobavljača Prima - Hose iz Srbije, dostavlja prilog Uredu uz žalbu koji nema veze sa ponuđenim crijevima koja smo mi nudili, navodi opet spojke i njihovo ugrađivanje a crijeva se isporučuju sa ugrađenim spojkama, besmisleno i neprihvatljivo. Crijeva koja su ponuđena u potpunosti odgovaraju traženim karakteristikama i imaju puno bolju kvalitetu od tražene.

Žalitelj u navodima u tački „D“ navodi navode koji sa tenderskom dokumentacijom i traženim opisom nemaju nikakve veze jer se ne pominje u opisu nikakva alka, površina za usisavanje, norme itd. Žalitelj ponovo pokazuje svoju nestručnost iz ove oblasti posebno pri elaboriranju o trpljenju elemenata motora pumpe, površine za usisavanje itd. Treba znati da usisna korpa je samo komad metala na kojoj je rešetka sa rupama promjera 8 mmm i samo zato da pumpa pri usisavanju ne bi usisala kamenje i veće čestice, da ne bi ušle u radno kolo pumpe i oštetilo ga, a nepovratni ventil unutar korpe ima samo svrhu da se pri stajanju u radu pumpe voda ne bi vratila u bazen iz kog se crpa voda. Vakum bez koga nema usisavanja pumpa stvara u kućištu centrifugalne pumpe koje na sebi ima klapnu (nepovratni ventil) i to samo u vremenu 10-15 sekundi dok pumpa ne povuče vodu, a daljnje crpanje i protok obavljaju samo radna kola pumpe. Prilog koji dostavlja je takođe dokaz o njegovom proizvoljnom tumačenju. Da, imaju bolje usisne korpe, ali one se koriste za drugi tip i druge modele za druge namjene pumpi koje nemaju zatvoreno kućište na centrifugalnoj pumpi a za ovaj tip pumpe koji je tražen pumpa može raditi i bez korpe - kod nje je korpa samo zaštita od čestica.

Žalitelj u navodima u tački „E“ navodi navode o prečniku crijeva, tipu i td. koji nemaju nikakvog osnova.

U opisu proizvoda dat je i tip i zemlja porijekla i sastav materijala i proizvođač i ostale tehničke karakteristike, sve je dato jasno i nedvosmisleno.

Ponuđeno crijevo odgovara zahtjevima iz tenderske dokumentacije, ima DIN standard 14 811, vrhunskog kvaliteta Class 3, tip „Profi“ zemlja porijekla Njemačka i td.. Svi navodi su o besmisleni - laži, laži i laži i sa stanovišta struke, sa stanovišta prava, a i on sam (žalitelj) zna da su ovo crijeva koja su kvalitetnija od onih koja on nudi. Dostavljenim prilogom sa web stranice našeg dobavljača pokušava da napravi zabunu prikazujući skroz drugi tip od ponuđenog tipa crijeva „Titán“ koji ima i drugu namjenu i drugačiji sastav materijala i td.

Zaključak:

Svi navodi žalioaca su neosnovani, iznešeni bez ikakvih valjanih argumenata sa jasnim ciljem da koči proces nabavke. Ugovorni organ je ispravno primijenio odredbe ZJN, ispravno pristupio ocjeni ponuda svih ponuđača, provjerio sve navode, sve kataloge, proveo postupak ponovnog ocjenjivanja poslije izjavljene žalbe i donio ispravnu Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača.

Svaka druga odluka Ugovornog organa bila bi značajna (materijalna) greška jer žalba žalitelja nema čak ni formalno pravne argumenta a suštinske i argumente značajne za predmetnu nabavku nikako.

Iz navedenog proizilazi naš zahtjev Uredu za razmatranje žalbi da žalbu žalioca Financ d.o.o. Mostar **u potpunosti odbaci** i potvrdi Odluku Ugovornog organa Kantonalna uprava za civilnu zaštitu, Kanton Središnja Bosna broj: 01-14-92/19-11 od 10.02.2020.g

Sukladno članku 94. stavak (3) žalitelj je svojim aktom bez broja od 06.03.2020. godine ovom tijelu dostavio Odgovor na Izjašnjenje ugovornog tijela, koje je zaprimljeno kod ovog tijela dana 09.03.2020. godine, u kojem navodi sljedeće:

Žalitelj „FINANC“ d.o.o. Mostar, ostaje pri svim svojim navodima istaknutim u žalbi.

Navode iz izjašnjenja na žalbu ugovornog tijela Vlada KSB/SBK smatramo neosnovanim i neargumentovanim, odnosno iz izjašnjenja ugovornog organa je jasno vidljivo da stručno povjerenstvo ne razumije dovoljno žalbene navode.

Temeljni nedostatak kod pumpe je onaj koji je opisan u žalbi - ono što je izabrani ponuđač ponudio nije katalog jer ono što je ponuđeno ne može se u prikazanoj formi nigdje pronaći na internetu kako tvdi ugovorni organ Vlada KSB/SBK.

Pod tačkom b) izjašnjenja se navodi DAKLE NIJE PONUĐENA SPOJKA. Nadalje za istu tačku b) je napisano: kao i za tačku c):

Navodi b) i C) za spojku fi 75 mm i usisno crijevo su apsolutno neargumentirani jer se radi o standardnoj opremi.

Ovdje na posedan način dolazi do nepoznavanja dovoljno materijom od strane ugovornog organa, jer na navojni dio usisne i potisne grane cijevi pumpe od 3 cola (75 mm) se NE MOŽE naviti postaviti ponuđena stabilna spojka B (2 1/2) jer je kraća za 1/2 cola od tražene spojke 3 cola (75mm) - detaljno obrazloženo u žalbi.

Što se tiče izjašnjenja za usisno gumeno crijevo za vodu fi 75mm L=3,5 m - relevantno objašnjenje je navedeno u žalbi.

U konačnici, ugovorni organ skoro nikako ne daje cjelovit tehnički odgovor na žalbene navode koji su definirani u izjašnjenju ugovornog tijela pd b) i c) -samo navodi radi se o standardnoj opremi, ali ne vodeći računa o zahtjevima iz TD- tenderske dokumentacije.

Isto tako ugovorni organ u navodima iz svog izjašnjenja za navode od A1-D1 kao i za A2-D2 opravdava ponude druga dva ponuđača koje nisu u skladu sa zahtjevima iz TD, što je detaljno i opisano u žalbi.

Smatramo da su naši žalbeni navodi osnovani, i predlažemo da URŽ BiH usvoji žalbu žalitelja „FINANC“ d.o.o. Mostar kao osnovanu, poništi odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača u predmetnom postupku i predmet vrati na ponovni postupak ugovornom organu.

Svi ponuđači obvezni su uz ponudu dostaviti originalni prospekt ili katalog, iz kojeg se jasno vide karakteristike za svaku stavku ponuđene opreme (tip, naziv proizvođača, zemlja podrijetla). Ukoliko su prospekt ili katalog na stranom jeziku, Ponuđači su dužni osigurati prijevod na jedan od tri službena jezika koji se govore u BiH, koji je ovjeren od strane ovlaštenog sudskog tumača za jezik sa kojega je prijevod izvršen.

Ovo tijelo je po službenoj dužnosti, prije razmatranja žalbe, utvrđivalo dopuštenost, pravovremenost, te da li je žalba izjavljena od ovlaštene osobe, sukladno članku 109. Zakona o javnim nabavama, te utvrdilo da je žalba pravovremena, dopuštena i izjavljena od ovlaštene osobe.

Pored navedenog ovo tijelo je prije razmatranja žalbe utvrđivalo ispunjenost uvjeta u smislu odredbe članka 105. i članka 108. stavak (3) Zakona o javnim nabavama i utvrdilo da su ispunjeni uvjeti za postupanje po istoj na način kako definiraju odredbe navedenih članaka Zakona.

Žalba je utemeljena

Postupajući po žalbi, ovo tijelo je izvršilo uvid u dostavljenu dokumentaciju, analizirajući pojedinačne dokaze i njihovu međusobnu vezu, imajući u vidu žalbene navode, izjašnjenje ugovornog tijela i pravila postupka provođenja javnih nabava.

Točkom 9.4. predmetne tenderske dokumentacije propisano je: „Svi ponuditelji obvezni su uz ponudu dostaviti originalni prospekt ili katalog, iz kojeg se jasno vide karakteristike za svaku stavku ponuđene opreme (tip, naziv proizvođača, zemlja podrijetla). Ukoliko su prospekt ili katalog na stranom jeziku, Ponuditelj je dužan osigurati prijevod na jedan od tri službena jezika u BiH, koji je ovjeren od strane ovlaštenog sudskog tumača za jezik sa kojega je prijevod izvršen.“

Žalitelj spori da izabrani ponuditelj nije posupio u skladu sa definiranom točkom tenderske dokumentacije s obzirom da je za poziciju 1. Tehničke specifikacije - izmjena 1 PUMPA ZA VODU (minimalni kapacitet protoka 1100 l min⁻¹, promjer usisnog i potisnog crijeva fi 75mm, motor: benzinski) izabrani ponuditelj „MONSUN“ d.o.o. Lukavac na stanici 31 svoje ponude postupio je suprotno od zahtjeva 9.4 navedenog u TD, odnosno nije u ponudi dostavio kako je zahtijevano - dostaviti originalni prospekt ili katalog.

Izabrani ponuđač na stranici 9. svoje ponude, u sadržaju ponude pod tačkom 10. navodi pojam kataloška dokumentacija, što se za pumpu ne može utvrditi da je kataloška dokumentacija onakva kako je zahtijevano točkom 9.4 TD. Na stranici 31. ponude izabrani ponuđač je sa internetske stranice kopirao i zalijepio fotografiju pumpe HONDA model WB30XT (na fotografiji pumpe:

oznaka za motor GX160) sa karakteristikama koje je ponuđač po svom nahodjenju u wordu napisao u tablicu.

Također žalitelj ističe da izabrani ponuditelj nije dostavio izvornik (dokument sa koga je vršen prijevod) pa se ne može govoriti o autentičnosti prikazanih tehničkih podataka za prikazanu i ponuđenu pumpu HONDA model WB30XT. U prikazanim tehničkim podacima gdje je navedena snaga motora - nije upisana snaga motora koja se iskazuje u kW, već je upisana vrijednost za okretni moment od 10,3 Nm pri 2500 obrtaj min⁻¹ iako je snaga motora vrlo bitan i značajan pokazatelj od kojeg ovise sve druge bitne tehničke performanse.

U vezi sa navedenim ugovorno tijelo u svom izjašnjenju navodi da „Žalitelj Financ d.o.o. Mostar u svojoj žalbi navodi kao osnov žalbe tačku 9.4 u tenderskoj dokumentaciji, a kao dokaze navodi nedostatke u ponudama ponuditelja Monsun d.o.o. Lukavac, Nexen d.o.o. Banja Luka i Elcom d.o.o. Tuzla. Ugovorno tijelo razmatrajući ovaj žalbeni navod ističe da dostavljeni katalozi svih ponuđača uključujući i Žalitelja FINANC d.o.o. Mostar su preuzeti sa interneta. Ugovorni organ je provjerio za svakog ponuđača da li postoji katalog proizvoda na internet stranici matičnih kuća proizvođača (na engleskom jeziku ili njemačkom jeziku) te da na internetu postoji adekvatan prijevod svih stavki koje se nude. Iz navedenog Ugovorni organ je stava da su takvi katalozi originalni. Žalitelj je izvorni katalog preuzeo na engleskom i njemačkom jeziku sa interneta i isti preveo kod kod ovlaštenog sudskog tumača, dok su ostali ponuđači preuzeli već prevedene stranice. Ugovorni organ smatra da Žalitelj nema osnova da se poziva na izvornost, odnosno originalnost dokumenta kad pozivajući se da su dostavljeni suprotno stavu 9.4. Tenderske dokumentacije kad je i on sam isti preuzeo sa interneta i preveo kod ovlaštenog sudskog tumača“.

Uvidom u predmetni spis ovo tijelo ističe da obrazloženje koje daje ugovorno tijelo je u potpunosti paušalno. Naime ugovorno tijelo uopće ne polazi od suštine žalbenog navoda, a to je da se ne radi o izvornom katalogu, navodeći da su svi ponuditelji preuzeli kataloge sa internet stranica uključujući i žalitelja. Naime, imajući u vidu da je žalitelj izrazio sumnju u autentičnost dostavljenog kataloga u smislu da je sam izabrani ponuditelj kreirao pojedine karakteristike, ovo tijelo smatra da ugovorno tijelo nije predmetno pitanje u dovoljnoj mjeri raspravilo, niti je svoje tvrdnje zasnovalo na nekom od dokaza, a što je bilo u obvezi, sukladno članku 102. stavak (2) Zakona o javnim nabavama, kojim je propisano da „u postupku pravne zaštite ugovorno tijelo je dužno dokazati postojanje činjenica i okolnosti na osnovi kojih je donijelo odluku o pravima, poduzelo radnje ili propuštanje te provelo postupke, koji su predmetom postupka po žalbi“.

Dalje žalitelj spori točno određene stavke iz tehničke specifikacije, navodeći da izabrani ponuditelj, kao ni trećerangirani i petorangirani ponuditelj nisu postupili u skladu sa uvjetima zahtijevanim u tenderskoj dokumentaciji, te da u pojedinim stavkama postoje i odstupanja. Razmatrajući žalbene navode u odnosu na izjašnjenje ugovornog tijela, ovo tijelo ističe da ovo tijelo zbog specifičnosti predmetne javne nabave, odnosno imajući u vidu činjenicu da se radi o tehničkim karakteristikama koje je ugovorno tijelo definiralo u svojoj tenderskoj dokumentaciji i

kajih se je dužan pridržavati prilikom ocjene ponuda, ovo tijelo na temelju nepotpunog činjeničnog stanja nije moglo u cijelosti ocjeniti ispunjenost uvjeta navedenih ponuditelja, jer ugovorno tijelo za većinu stavki samo navodi da se radi o standardnoj opremi, a da pri tome ne daje nikakve dokaze kao kontraargumentaciju u odnosu na žalbene navode žalitelja.

Imajući u vidu naprijed navedeno ovo tijelo konstatira da je nesporno da za navedene stavke postoje odstupanja (i kod izabranog, kao i trećerangiranog i petorangiranog ponuditelja), što ne spori niti ugovorno tijelo, navodeći da se radi o neznatnim odstupanjima, kao npr. „*jer ta minimalna razlika u protoku, apsolutno ništa bitno ne mijenja, te da je to zanemariva razlika.*“ Međutim, kako ugovorno tijelo u svom izjašnjenju za svoje tvrdnje ne daje jasnu argumentaciju zasnovanu na dokazima, to ovo tijelo smatra da predmetna pitanja nisu u dovoljnoj mjeri raspravljena. Napominjemo, da bi se moglo upotpunosti prihvatiti stajalište ugovornog tijela isto mora biti dokazivo u odlučnoj mjeri da se putem raspoloživih dokaznih sredstava i prihvati istinitim, a što pretpostavlja provođenje procesnih radnji postupka, rezultat kojih su podastiranje dokaznih sredstava. U suprotnom, samo isticanje iznesenog, bez upućenih dokaznih sredstava, ocjenjuje se subjektivnim uvjerenjem, pa prema tome u nedovoljnoj mjeri i prihvatljivim i održivim kao kontraargumentacija u odnosu na žalbene razloge.

Stoga, ovo tijelo naglašava, da ugovorno tijelo u cilju pravilnog utvrđivanja činjeničnog stanja, u ponovnom postupku jasno i nedvosmisleno treba utvrditi ispunjenost postavljenih uvjeta, odnosno otkloniti sve sumnje i pravilno utvrditi na temelju dostavljenih dokaza koji su zahtijevani tenderskom dokumentacijom u odnosu na iste dokaze dostavljene u ponudi kako izabranog ponuditelja, tako i trećerangiranog i petorangiranog ponuditelja, te nakon što uzme u obzir sve dokaze i iste uspoređi sa postavljenim zahtjevima, u konačnici izvede pravilan zaključak i donese zakonitu odluku.

U predmetnoj žalbi postavljen je zahtjev žalitelja za naknadu troškova žalbenog postupka po punomoćniku Sanelu Nezirić, odvjetniku iz Sarajeva, koji se sastoji od troškova sastava žalbe iznosu od 950,00 KM + 17 % PDV, ukupno 1.111,50 KM.

S obzirom da usvaja predmetnu žalbu, ovo tijelo je usvojilo zahtjev žalitelja za naknadu troškova postupka, koji se sastoje od troškova sastava žalbe po odvjetniku, a u skladu s člankom 105. Zakona o upravnom postupku, u iznosu od 240,00 KM, PDV 17 % u iznosu od 40,80 KM, što ukupno iznosi 280,80 KM, dok se u preostalom dijelu postavljeni zahtjev žalitelja odbija kao neutemeljen. Ovo tijelo odlučilo je o visini troškova, primjenjujući članak 18. stavak 2. Tarife o nagradama i naknadi troškova za rad odvjetnika u FBiH, koji propisuje nagradu za podneske kojima se pokreće upravni postupak u neprocjenjivim predmetima, u iznosu 240 KM, a što je u skladu sa stavom Suda BiH iznesenim u Presudi broj S1 3 U 023495 16 U od 16.3.2018. godine, a potvrđenim u Presudi apelacionog upravnog vijeća Suda BiH broj S1 3 U 023495 18 Uvp.

Na temelju naprijed navedenog odlučeno je kao u dispozitivu ovog Rješenja.

Povrat uplaćenih sredstava na ime naknade žalbenog postupka u iznosu od 2.000,00 KM izvršit će se posebnim aktom, a u skladu sa članom 108. stav (7) Zakona o javnim nabavkama i članom 4. Instrukcije o načinu uplate, kontrole i povrata naknada propisanih članom 108. Zakona o javnim nabavkama ("Službeni glasnik BiH" broj: 86/14).

Na temelju činjenica utvrđenih u postupku i provedenih dokaza, sukladno članku 104. i 111. stavak (1) točka d) Zakona o javnim nabavama i članka 230. stavak (2) Zakona o upravnom postupku, ovo tijelo riješilo je žalbu, kao u izrijeci ovog Rješenja.

Pouka o pravnom lijeku:

Ovo Rješenje je konačno i izvršno. Protiv ovog Rješenja može se podnijeti tužba u upravnom sporu pred Sudom Bosne i Hercegovine u roku od 30 dana od dana prijema Rješenja. Taksa na tužbu iznosi 100,00 KM.

PREDSJEDNIK VIJEĆA

Samir Buljina

Dostaviti:

- "Financ" d.o.o. Mostar
- Vlada USK/SBK Ured za javne nabave za potrebe korisnika proračuna SBK
- Monsun, d.o.o. Lukavac
- Nexen d.o.o. Banja Luka
- Elcom d.o.o. Tuzla
- evidencija,
- a/a